Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png
Lirica Medievale Romanza
Published on *Lirica Medievale Romanza* (https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it)

Tant de soulaz com je ai pour chanter

Linker 65,76; RS 788=826

M 144 (*Tant de chan soulaz con je ai pour chanter*, Mi: *Tant de soulaz con je ai*) = Blondel de Nesles; C 232, K 73, M 32 (*Tant de soulaz que ie ai pour chanter*, Mi: *Qant de soulaz*), N 26, P 13, X 55 = Gace Brulé; L 54, O 138, U 25, V 73 (*Tant de soulas con je ai de chanter*) = anonimo.

Metrica: a10 b10 a10 b10 c10' d10' c10' d10' (MW 1263,1). *Chanson* di 5 *coblas unissonans* di 8 versi, seguite da una *tornada* di 4.

Edizioni: Huet 1902, p. 77; Lepage 1994, p. 509.

- letto 974 volte

Edizioni

- letto 687 volte

Huet

I.
Tant de solas come j'ai pour chanter,
Dame, m'estuet et guerpir et laissier;
Quant je ne puis en vos merci trover,
Trop covendra ma chançons empirier;
Por ce le les, que joie m'est faillie
Quant en vos n'ai atente ne fïance,
Ne ja d'aillors ne quier avoir aïe:
Tot ai perdu, confort et esperance.

II.
Ce me par fet du tot desconforter
Qu'aillors ne puis si grant amor changier
Dont je ne poi mon corage celer
Vers vos, dame, cui je n'os mes priier,
Qu'orgueils a ja mainte beauté traïe;
Por vos en ai sovent ire et pesance;
Mais, se Dieu plest, vos n'avrez ja envie

De ce voloir qui toz biens desavance.

III.
Dame, de vos ne me sai ou clamer,
Car sens amor nus ne m'en puet aidier;
Por ce m'estuet plus et plus comparer
Vos granz valors que mar soi acointier.
Vostre beauté et vostre cortoisie, ?
Dont m'ocïez, ? vos et ma mescheance,
Ont si de moi tote joie partie
Qu'en ire vif, ja n'en avrai legeance.

IV.
Com escilliez doit folement parler
Cil cui Amors puet si desconseillier
Com el fet moi, qui ne m'i soi garder;
Si croi ma mort quant ma volenté quier;
Je nel di pas, dame, par felonie;
Mais hom destroiz est toz jors en errance;
Si par vueil la vostre compaignie
Que li desirs doble ma mesestance.

V.
Dieus, qui poroit si grant amour porter,
Qui toz jors croist et sens apeticier
Par mon fin cuer, qui ne puet oblier,
Ce que trop vuet, ce ne li a mestier.
Ne fes pas sens, ne je n'i voi folie,
Qu'a force vuet cele ou je n'ai puissance.
Tant a sor moi Amors grant seignorie
Que me destruit reson et abstenance.

VI.
Ha! cuens de Blois, Amors est mal baillie
S'ele m'ocit, qu'au roiaume de France
Ne sera mes si leaument servie,
Neïs par vos; car je l'apris d'enfance.

- letto 454 volte

Lepage

I.
Tant de soulaz com je ai pour chanter,
dame, m'estuet et guerpir et laissier;
quant je ne puis en vous merci trouver,

il convendra ma chanson empirier.
Pour ce le lais que joie m'est faillie
quant en vous n'ai atente ne fïance,
ne ja d'ailleurs ne quier avoir aïe:
tout ai perdu, confort et esperance.

II.
Dame, de vous ne me sai u clamer,
quar sanz amours ne m'en puet nus vengier;
pour ce m'estuet pluz et pluz comparer
vo grant valour que mal seu acointier.
Vostre beauté et vostre cortoisie,
dont m'ocïez, et ma granz meschëance
a si de moi toute joie partie
que vivre n'aim, dont ja n'avrai poissance.

III.
Com escilliez doit folement parler
cil qui amours puet si desconseillier
com el fait moi, qui ne m'i soi guarder;
si croi ma mort quant ma volenté quier.
Je nel di pas, dame, par felenie,
maiz hom destrois est touz jours en balance,
et si aim tant la vostre compaignie
que li desirs double ma mesestance.

IV.
Dex, qui porroit si grant amour porter,
qui touz jours croist et sanz apeticier
par mon fin cuer, qui ne puet oublïer
ce que trop veut, si ne m'eüst mestier?
Je n'i fais sens ne je n'i voi folie:
pour ce nasqui cele u je n'ai poissance;
tant a en li biauté et courtoisie
que me destruit raisons et abstinance.

V.
Ce ne par fait du tout desconforter
qu'ailleurs ne puis si grant amor changier,
dont je ne poi mon corage celer
vers vous, dame, que je n'os mes proier.
Orgeuz a ja mainte biauté trahie:
pour vous en ai souvent ire et pesance;
mes, se Dieu plaist, vous n'avroiz ja envie
de cel voloir qui touz bienz desavance.

VI.
Ha! cuens de Blois, amours est mal baillie
s'ele m'ocit, qu'el roiame de France
ne sara maiz si loiaument servie,
neïs de vous quar je l'apris d'enfance.

- letto 537 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tant-de-soulaz-com-je-ai-pour-chanter